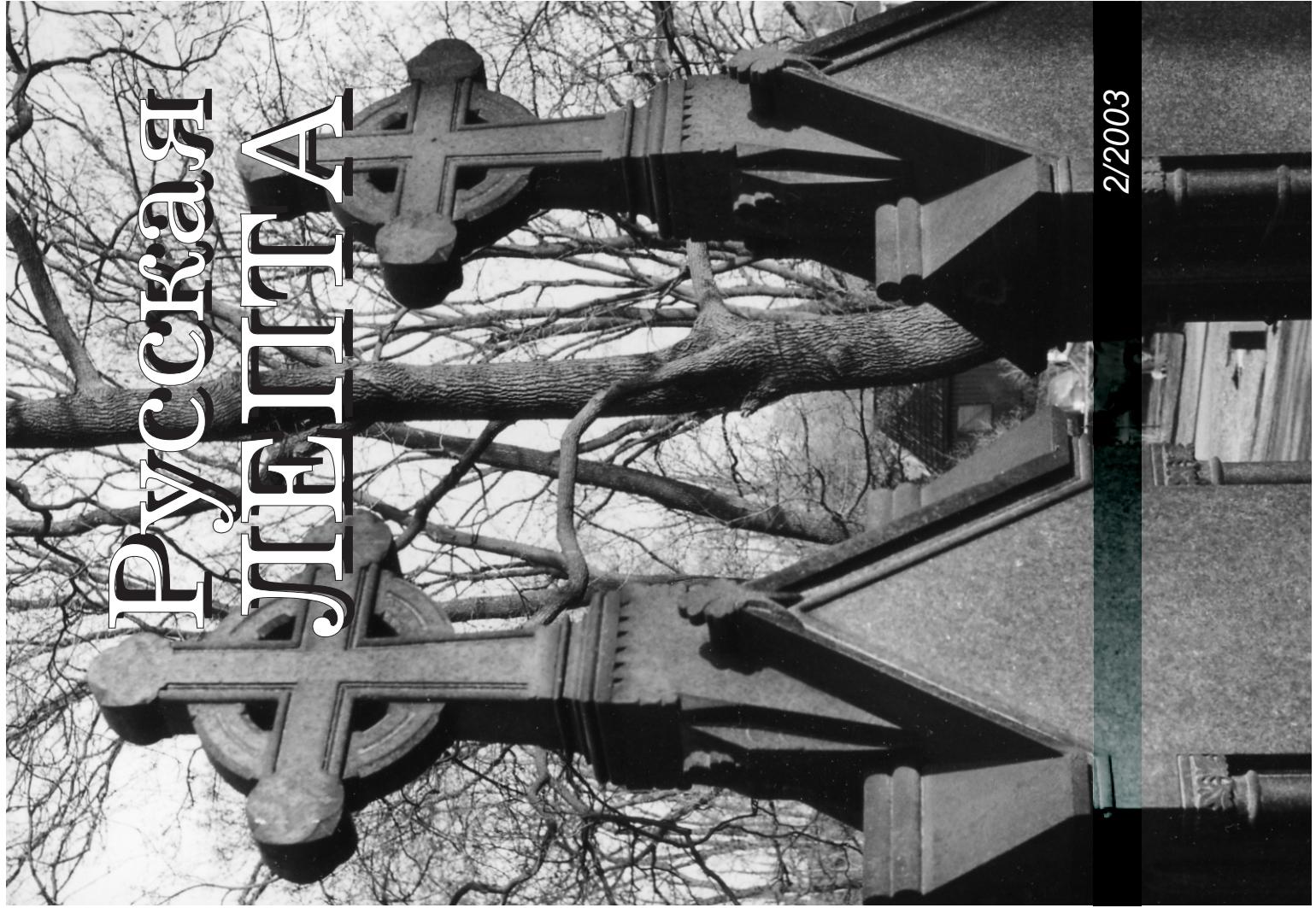


# РУССКАЯ ЦЕРКОВЬ

B



Retur:

RUSSKAJA LEPSTA  
Inkognitogaten 22 A  
N-0256 Oslo

<b>Осло</b>	<b>Ставангер</b>	<b>Киркенес</b>
<b>Приход св. Равноап. кн. Ольги</b>	<b>Приход св. Великомуч. Ирины</b>	<b>Приход преподобного Трифона</b>
Адрес:.....Ни Olga menighet Inkognitogaten 22 A NO – 0256 Oslo Тел:.....(+ 47) 22555144 Факс:.....(+ 47) 22548410 E-mail:.....kliment@ortodox.no Web:.....www.ortodox.no Счет:.....7874.05.366604 Храм:.....Домовая церковь на Inkognitogaten 22 A нашествия Климент иеромонах Поляков	Адрес:.....Ни Irina menighet V/G.Neretina Kalamutpyggen 3A 4310 Hommersaak Настоятель:.....о. Михаил Семёвкин Тел:.....(+ 47) 98452393	Адрес:.....Ни Trifon menighet v/Nadja Alekseeva Amtmann Graffs gt 9 NO – 9900 Kirkenes Факс:.....(+ 47) 78993499
<b>Псаломщик:</b> .....Сергей Поляков		
<b>Фонд строительства храма</b>		
Счет.....6030.56.99201		

2/2003

## ИЗ ПАТРИАРШЕГО ПАСХАЛЬНОГО ПОСЛАНИЯ

### ХРИСТОС ВОСКРЕСЕ!

Радуйтесь, дорогие мои, ибо настал всерадостный день Пасхи Господней - "праздник праздника и торжества торжества", и вновь дает нам Господь благодатью Святого Духа убреть Воскресшего Богочеловека Иисуса Христа, сокрушившего ад, поправшего смерть, послушанием воле Отца Небесного "даже до смерти, и смерти крестной" искупившего грех преслушания Адама. Естество человеческое, истлевшее грехом, склонное ко греху и во грехе лишенное богочеловечности, обновилось во Христе, с Ним воскресло и с Ним вознеслось к Престолу Отца Небесного, явив во всей полноте первозданную красоту любимого творения Божия.

К этой славе, к этому светоносному преображению и вечной радости в Царстве Небесном призваны и мы. Христос Спаситель открыл для нас врата его, Он призывает всех и всем дает радость еще здесь, на земле, возродиться к вечной жизни в купели Святого Крещения и таинственно и неразрывно соединиться с Ним в Тайнстве Святого Причастия.

Преподобный Серафим Саровский, горячо любимый православным народом угодник Божий, столетие со дня прославления которого мы будем отмечать в этом году, встречал каждого приходившего к нему словами: "радость моя! Христос воскресе!" Святая пасхальная радость переполняла его душу и щедро излучалась на весь мир. Вечная Пасха сделывала его храмом Бога Живого.

Дорогие мои! Эту радость дарует Господь и нам. И если она наполнит нашу душу, если не позволим мы суете житейской погасить ее спасительный свет - все заборы и скорби нашей непростой и нелегкой жизни отступят перед этим животворящим сиянием Гасхи Христовой, "двери райских нам отверзающей".

Храните же эту святыню радости, несите ее людям, щедро делитесь ею с теми кто еще не встретил Воскресшего Господа на своем жизненном пути, кто еще не знает, что "Бог есть любовь", а Царство Его есть Царство радости и света.

Возлюбленные! Во всех трудностях и испытаниях житейских будем помнить слова Апостола: "Всегда радуйтесь. Непрестанно молитесь. За все благодарите:

ибо такова о вас воля Божия во Христе Иисусе" (1 Фес. 5, 16-18). Будем помнить об этом, каждый день совершая посильный труд молитвы за своих близких и за весь мир.

Другие собратья архипастыры, всесветные отцы, братья и сестры, вновь и вновь с сугубой радостью поздравляю вас со светоносным праздником Пасхи Христовой и вслед за Апостолом повторяю: "...радуйтесь, усвершайтесь, утешайтесь, будьте единомысленны, мирны, - и Бог любви и мира будет с вами" (2 Кор. 13, 11).

Приветствую всех вас радостным пасхальным благовестием: "Христос воскресе!"

ПАТРИАРХ МОСКОВСКИЙ И ВСЕЯ РУСИ

ние самой системе языка, но и общению на этом языке. Вследствие этого особое внимание уделяется формированию стойких навыков и умений в области владения русским языком.

Метод, используемый при составлении программ занятий, ориентирован на развитие творческих способностей детей и серъезную самостоятельную работу, при полном соответствии стандарту программы школьного курса русского языка и литературы. По возможности, кроме изучения современных навыков письменности, состоятся занятия, посвященные истории русского языка, ознакомлению истории древних памятников русской литературы.

## РУССКИЙ ЯЗЫК ДЛЯ ДЕТЕЙ

Необходимое собеседование для определения уровня знания языка ребёнка состоится в конце августа 2003 года.

Вашу заявку направляйте по адресу преподавателя [stessi@mail.ru](mailto:stessi@mail.ru) или звоните по телефону 99152570. В заявке необходимо указать возраст ребёнка, контактный телефон или e-mail.

### ДЛЯ ДЕТЕЙ



## Благовест

С колокольни звон, звон -  
Благовест зовется он.  
Звони, мой колокол, звони.  
Зови людей к себе, зови!  
Лети, лети благая весть,  
Что храм открыт  
И служба есть.

## Содержание:

Послание Патриарха ..... 2
Храм Христа Спасителя - наша новая церковь ..... 4
Интервью с настоятелем ..... 6
Призыв к единству ..... 8
Праздники православного календаря ..... 12
Святоотеческая сокровищница . 14
Вопросы и ответы..... 16
Короткие сообщения ..... 20
Русский язык для детей ..... 22
Для детей ..... 23

**Христос  
воскресе!**



## РУССКАЯ ПРАВОСЛАВНАЯ ЦЕРКОВЬ

Московский Патриархат

## Русская Лепта

№ 2/2003

Преподаватель курсов,  
Дарьяна Анастасия Анатольевна,  
филолог-литературовед по  
образованию. Закончила  
Московский педагогический  
государственный университет  
(им. В.И. Ленина). Работала  
учителем русского языка и  
литературы в школе и частной  
гимназии.

## РУССКИЙ ЯЗЫК ДЛЯ ДЕТЕЙ

При русской православной церкви в Осло с сентября 2003 года начинает действовать учебно-воспитательный комплекс для детей с русским этнокультурным компонентом. Цель занятый – преподавание русского языка и литературы, формирование у детей, многие из которых родились уже в Норвегии, чувства принадлежности к русской культуре.

Недавно были опубликованы результаты исследований специалистов, сделанных по заказу Европейского парламента. По данным этих исследований, проводившихся в разных странах, те дети, которые развиваются под влиянием двух культур одновременно и постигают не только язык и культуру той страны, где проживают, но и культуру и язык страны, откуда приехали их родители или один из родителей, показывают лучшие результаты в учебе в школе, лучше интегрируются в обществе, лучше чувствуют себя психологически. С точки зрения физиологии высшей нервной деятельности это вполне объяснимо: в головном мозге только один речевой центр, и чем активнее используются его нейронные связи, тем интенсивнее развиваются языковые способности, а значит, и интеллект ребенка в целом. Что касается психологического состояния, оно безусловно лучше, если ребенок имеет возможность общаться не только на новом для него языке, но и на родном, имеющем значение для родителей.

Для развития духовности и заинтересованности в русской культуре возможны небольшие творческие проекты, детские спектакли к православным праздникам, ознакомление и изучение русского фольклора.

Занятия проводятся в различных группах, в зависимости от возраста. Такая градация обусловлена различным уровнем языковой подготовки, детские спектакли и пьесы для детей.

Основной методический принцип, который лежит в их основе – это принцип коммуникативности. Важным является не только обучение

### Над изданием трудились:

Иеромонах Климент  
Наталия Мязина  
Александра Мязина  
Лада Митина

### Редакция журнала:

Russkaja Lepta  
Inkognitogata 22 A  
N-0256 Oslo

Телефон: 22555144  
Факс: 22548410  
e-mail: klement@ortodox.no

### Подписка

Стомость подписки  
150 крон в год.  
№ счета: 7874.05.36612  
Den Norske Bank

№ 2/2003

22

Русская Лепта

Русская Лепта

3

# СОБЫТИЯ



## Храм Христа Спасителя - Наша новая Церковь

В период празднования Светлого Христова Воскресения верные чада Русской Православной Церкви в Норвегии могут кроме самого праздника радоваться и всевдохновляющим событием в приходской жизни – в пользование нашей общине передан Храм Христа Спасителя в одном из центральных районов столицы.

Новая церковь расположена на ул. Akersveien 33 при входе на кладбище Vaar Freisers gravlund. В этом году мы совершили ночной богослужение Святой Пасхи как раз в этой церкви, и она оказалась весьма подходящей для нужд прихода.

Удобно и само расположение – район тихий, но одновременно он близок к центру города. Здесь расположены и многие другие церкви. Ближайшими соседями являются католический кафедральный собор св. Олава и храм Gamle Aker kirke, католическая школа Св. Суннини и книжный магазин St. Olav bokhandel с не плохим выбором православной литературы на западно-европейских языках. Греческий храм благовещения Пресвятой Богородицы находится в 500 м от нашего нового храма. Поблизости расположены и храм Англиканской Церкви. Недалеко – Дэйх-

иконы, было возрождение Тихвинского монастыря, где она хранилась до середины XX века. В настоящее время идет реставрация обители.

Церковь позаботится и о защите святыни: образ будет размещен в специальном сверхпрочном киоте, а рядом с ним будет установленна охрана. Тихвинская икона Божией Матери – одна из особо почитаемых на Руси святыни. Считается, что этот образ был создан святым евангелистом Лукой при жизни Богородицы. Согласно преданию, в XIV веке икона чудесным образом оказалась на Руси. Легенды свидетельствуют о ее явлении рыбакам на реке Тихвинке в 1383 году.

### ВОЗВРАЩЕНИЕ ЧУДОТВОРНОЙ ТИХВИНСКОЙ ИКОНЫ

Тихвинская икона Богородицы будетозвращена в Россию в мае-июне 2004 года. Перед этим в Чикаго, где про-бывает эта святыня в настоящее время, пройдет прощание с ней аме-риканских верующих.

Согласно пожеланиям людей, хранящих икону, она вернется в Россию тем же путем, каким ее отсюда увозили. Икону привезут через нескольз-ко российских городов – Москву, Ярославль, Волгоград, Петербург.

Митрополит Санкт-Петербургский Влади-мир выразил надежду, что торжество возвра-щения Тихвинской иконы станет незабыва-емым событием для пра-вославных жителей Рос-сии. Он напомнил, что одним из условий, пос-тавленных хранителями

тинопольский Варфоломей I.

Основным мотивом визита являлось стремле-ние содействовать диало-гу монотеистических ре-лигий.

В ходе визита в Азербайджан Патриарх Варфоломей посетил Кафедральный собор во имя святых Жен-мироносиц, где встретился с еписко-пом Бакинским и При-каспийским Александром и обратился со словами приветствия к право-славным христианам республики. В дар Ка-федральному собору Патриарх передал часть мощей своего Небесного покровителя святого апостола Варфоломея, принявшего две тысячи лет назад мученическую смерть за веру на месте современной столицы Азербайджана.

Обсуждалась также инициатива воссоздания храма, построенного на месте мученической кончины святого апосто-ла Варфоломея. Развалины Варфоломьевского храма обнаружили азербайджанские археологи в ходе раскопок близ зна-менитой Девичьей баш-ни, являющейся симво-лом Баку. Предложение получило поддержку, и Бакинское епархиальное управление совместно с Госкомитетом по взаимо-действию с религиоз-ными организациями рассматривают план восстановления храма.



# ИНТЕРВЬЮ С НАСТОЯЩЕМ

## Новости из Ставангера

- Отец Климент, расскажите о своих си, но на настоящий период этот мыслях накануне переезда в новую церковь.

- Когда я 6 лет назад начал свое служение здесь в Осло, строительство велись переговоры с то трудно было и представить, что норвежскими церковными и коммунальными властями. Мы должны благодарить активных прихожан за их неустанные труды, которые привели к досугнутому теперь соглашению с Общепротестантским советом Осло о передаче церкви Христа Спасителя.

Радость наша была неизреченная уже тогда, когда нам сдали в аренду помещения на ул. Inkognitogaten 22, и мы начали обустраивание домовой церкви. Сейчас Господь нас поспешил еще большей радостью. Даже не знаю, как Его благодарить. Хочется громко произнести слова благодарственности слова благогодетелю наппему во веки!

Я опущаю свое полное недостойнство и огромную ответственность за предстоящую задачу. Но радость велика!

- Как получилось, что местные власти захотели выделить для нашего пользования церковь?

Очень важно, что появляется возможность видимым образом представлять Святое Православие в столице страны.

- В течение минувших лет мы рассматривали разные варианты строительства и приобретения здания для Русской Церкви. Много говорили о строительстве на участке, принадлежащем Рос-

це, где он теперь является настоятелем прихода в столице страны.

Отец Михаил Селявин начал свое служение в Ставангерге на приходах Московского Патриархата в странах Скандинавии в приход святой великомученицы Ирины в Ставангер направил новый священник - иерей Михаил Селявин, который в последнее время был наставителем прихода Св. Александра Невского в Коленгагене, Дания. Отец Дмитрий Румянцев, который в прошлом году был назначен настоятелем прихода в Ставангере, теперь направлен в Финляндию в гг. Турку и Пори. Иеромонах Никита Добронравов, неоднократно посетивший наши приходы в Норвегии, переведен из Финляндии в Данию,

- Предстоит период нового строительства, и я думаю - нового роста. Раньше наша приходская церковь находилась в обычной квартире - теперь будет свой храм, который самим своим присутствием будет напоминать о Русском Православии и который будет доступен для всех.

Очень важно, что появляется возможность видимым образом представлять Святое Православие в столице страны.

Хорошо бы нам всегда помнить, что мы строим не только для себя, но и для наших детей, для будущих поколений. От того, как мы теперь поставим Церковь здесь зависит то,

где он теперь является настоятелем

прихода в столице страны.

Отец Михаил Селявин начал свое служение в Ставангерге на празднике Пасхи. Богослужения будут пока проводиться в часовне при католической церкви св. Святухна (фото снизу) в центре города, но новоназначенный настоятель и святой великомученицы Ирины в дут пока не будет построить традиционную православную церковь - или обустроить ее в часовне.

Приходской совет ставят своей целью построить новый свято-православную церковь в г. Ставангер направил новый священник - иерей Михаил Селявин, который в последнее время был наставителем прихода Св. Александра Невского в Коленгагене, Дания. Отец Дмитрий Румянцев, который в прошлом году был назначен настоятелем прихода в Ставангере, теперь направлен в Финляндию в гг. Турку и Пори. Иеромонах Никита Добронравов, неоднократно посетивший наши приходы в Норвегии, переведен из Финляндии в Данию,

В связи с перемещением священнослужителей, носящих церковно-приходское послушание в приходах Московского Патриархата в странах Скандинавии в приход святой великомученицы Ирины в Ставангер направил новый священник - иерей Михаил Селявин, который в последнее время был наставителем прихода Св. Александра Невского в Коленгагене, Дания. Отец Дмитрий Румянцев, который в прошлом году был назначен настоятелем прихода в Ставангере, теперь направлен в Финляндию в гг. Турку и Пори. Иеромонах Никита Добронравов, неоднократно посетивший наши приходы в Норвегии, переведен из Финляндии в Данию,



№ 2/2003

чистом виде материальное воздействие. Это именно то "смертоносное", которое, по обещанию Спасителя, не вредит уверовавшим в Него. Поэтому христиане должны отогнать от себя всякий страх, всякую боязнь, кроме опасения преступить заповеди Божий.

- *Ныне все нормальные люди и Церковь спрavedливо возмущаются навязыванием насилия с экрана телевизора. А крест с распятием Христа - это не символ насилия? А Причастие как образ вкушения человеком плоти и крови Христовой? Разве нет в этих символах опасности для психического здоровья людей, для детей в особенности?*

- Психологически сюжет распятия не воспринимается людьми, рожденными и воспитанными в христианской традиции, как символ насилия и жестокости. Хотя бы потому, что средоточие нашего мировоззрения - не крестные страдания и смерть Христа, а последовавшее за ними Его воскресение. Именно в контексте воскресения, то есть победы над смертью, мы воспринимаем крест Христов как символ нашего спасения, как свидетельство любви Божией к нам, а значит, как источник радости. Войти же в эту радость мы можем только одним путем: участием в Таинстве радости - Божественной литургии. Совершая Тайную Вечерю - первую в истории Церкви литургию, - Христос благословил хлеб и вино и явил их как причастие Своему Телу и Своей Крови, а значит, и Своей жизни, что, согласитесь, является не утрозой, а основой психического здоровья.

Средоточие нашего мировоззрения - не крестные страдания и смерть Христа, а последовавшее за ним Его воскресение. Именно в контексте воскресения, то есть победы над смертью, мы воспринимаем крест Христов как символ нашего спасения, как свидетельство любви Божией к нам, а значит, как источник радости. Войти же в эту радость мы можем только одним путем - участием в Таинстве радости - Божественной литургии. Совершая Тайную Вечерю - первую в истории Церкви литургию, - Христос благословил хлеб и вино и явил их как причастие Своему Телу и Своей Крови, а значит, и Своей жизни, что, согласитесь, является не утрозой, а основой психического здоровья.

- Ответьте, Владыко, грех это или не грех для православного человека посещать общество друзей Рериха и читать Блаватскую? Речь идет о моем муже.

- Ответ на ваш вопрос, Валерия, дан апостолом Павлом: "Все мне полезительно, но не все полезно, все мне ползовательно, но не все назидает" (1 Кор. 10, 23). То, с чем ваши друзья соприкасаются, посещая собрания общества друзей Рериха и читая Блаватскую, есть рафинированный оккультизм, скрытое под псевдохристианской риторикой неязычества. Вряд ли оно полезно и назидательно для православного человека.

Так называемые новые религиозные движения, к которым относится "учение живой этики" Рерихов и теософские построения Елены Блаватской, подвергают пересмотру всю систему христианских ценностей. Поэтому Архиерейский Собор Русской Православной Церкви в 1994 году определил: "Люди, разделяющие учения этих сект и движений, а тем более способствующие их распространению, отлучают себя от Православной Церкви".

община может пустить корни в норвежскую землю.

Надеюсь, что Русская Православная Церковь получит достойное место среди других религиозных общин и христианских конфессий. С передачей храма у нас появилась прекрасная возможность полноценного существования этому.

- Новая церковь расположена при кладбище, где похоронен целый ряд известных норвежцев...

- Да, можно сказать, что кладбище Vaar Frelsers gravlund является национальным кладбищем, национальной святыней Норвегии. Я думаю, что великие норвежские мужья и жены будут только радоваться православному храму рядом с местом их упокоения.

У нас будет идти непрестанная молитва о всех "зде лежащих, и от века успоших христиан". У протестантов, к сожалению, практически полностью отсутствует молитва об усопших ... Мы будем здесь, в предвериях Царствия смерти, свидетельствовать о Христе Воскреснем и о Его радостной победе над смертью.

Думаю, что и усопших радуют слава наших пасхальных песнопений: "Христос воскрес из мертвых, поскольку это способствует внутреннему развитию".

- Какие перспективы у нас есть в финансовых планах?

- Финансовая сторона нашей приходской жизни, конечно, достаточно сложная. Катастрофически не хватает средств на все начинания. Пока остается только мечтать о том, как отремонтировать и оборудовать полученный нами храм. Но верю, что Господь Бог и верные прихожане и в этот раз не оставят свой приход.

принято, и в какой степени наша община может пустить корни в норвежскую землю. Мы вряд ли можем достичь такой святыни, кому-то

символ насилия? А Причастие как образ вкушения человеком плоти и крови Христовой? Разве нет в этих символах опасности для психического здоровья людей, для детей в особенности?

- Новая церковь расположена при кладбище, где похоронен целый ряд известных норвежцев...

- Да, можно сказать, что кладбище Vaar Frelsers gravlund является национальным кладбищем, национальной святыней Норвегии. Я думаю, что великие норвежские мужья и жены будут только радоваться православному храму рядом с местом их упокоения.

У нас будет повторять, что подлинно-близкая цели и задачи прихода?

- Я всегда повторяю, что подлинно-близкая цели и задачи Церкви являются спасение людей. Пастыри Церкви

тактов, к сожалению, практически полностью отсутствует молитва об усопших ... Мы будем здесь, в предвериях Царствия смерти, свидетельствовать о Христе Воскреснем и о Его радостной победе над смертью.

Нам следует заботиться о внешнем устройстве приходской жизни

бы увидеть, чтобы приход состоял из ял одну семью, где все любят друг друга и помогают и морально и материально своему близкому.

Строить свою общину мы должны на фундаменте молитвы и подлинной духовности. Поэтому, в будущем следует обратить особое внимание организации богослужебного служения.

Приходской храм. Но верю, что Господь Бог и верные прихожане и в этот раз не оставят свой приход.

проблем – как уверовавшему молодому человеку строить отношения со старыми друзьями и привычным кругом общения?

– Понимаю, как непросто дается порой решение возникающих перед молодыми вопросов. С одной стороны, круг неверующих или нево-церковленных друзей – самая естественная среда для проповеди, для свидетельства о Христе и Его Церкви. А подобное свидетельство может быть единственным только тогда, когда жизнь этих людей и их судьба тебе небезразличны, когда ты испытываешь к ним живой личный интерес. Фарисейское чувство превосходства: "Этот народ невежда в законе, проклят он" (Ил. 7:49), – перечекивает всякую возможность послужить спасению окружающих. Дружеское общение с теми, кто во многом не похожи на тебя, может, кроме всего прочего, стать хороней школой будущего пас-тыства. Как можно идти по всему миру и проповедовать Евангелие (Мк. 16:15), если ты не в состоянии найти нужные слова для проповедания тех, кого давно знаешь?

С другой стороны, инерция прежнего круга общения на каком-то этапе жизни иногда бывает непреодолимым искушением для человека, еще не утвердившегося в своей вере. Может случиться, что не юноша, пришедший в Церковь, помогает близким людям идти вперед, а они тянут его назад. Иногда всякая основа для дружбы утрачивается – например, когда объединяющим началом была приверженность общему греху. Тогда уже "бегите из среды Вавилона и спасайтесь каждый душу свою" (Иер. 51:6). В таких случаях продолжение прежних отношений может стать той самой дружбой с миром, которая, по слову апостольскому, "есть вражда против Бога" (Иак. 4:4). Новообращенным юноше или девушки таким людей чаще всего обратить не под силу, а вот своей душе повредить они могут.

– Знаю немало верующих, которые считают телевидение душевредным, поскольку оно насилием воздействует извне на человеческое сознание, преследуя вполне определенные цели. Так ли это?

– По слову Отцов Церкви, верующий всегда должен "хранить свои чувства" от всего того, что может лишить душу христианского расположения, внутреннего мира. Поэтому нужно придерживаться принципа воздержания и умеренности, трезвого, разумного и рассудительного отношения к той информации, которую мы получаем посредством теле-видения. Тогда она не станет источником заблуждения и сбоя.

Озабоченность возможностью использования в СМИ, особенно на телевидении, психотехнологий для навязывания тех или иных идей, настроений и тому подобного существует в обществе давно. И здесь, я думаю, христиане должны обращаться к словам Спасителя, которыми Он налагал на своих учеников перед Вознесением: "Уверовавших... будут сопро-вождать сии знамения: "будут братъ змей; и если что смертоносное вы-пьют, не повредит им" (Мк. 16:17-18).

Что это означает? То, что человек стал подвластен стихиям мира сего только по причине греха и что эти стихии не имеют власти над человеком, с помощью Божией побеждающим грех. Это мы называем чудом и видим в святых людях, силой Божией и силой своего духа удалившихся от недолжного пристрастия к материальному... А различные психотропные методы воздействия на человека – это именно стихии мира сего, это в

# ПРИЗЫВ СВЯТЕЙШЕГО ПАТРИАРХА К ЕДИНСТВУ ПРИХОДОВ РУССКОЙ ТРАДИЦИИ



В дни Великого Поста Святейший Патриарх Московский и всея Руси Алексий II обратился с посланием к архиастырям, окормляющим русское церковное расшатие, а также ко всем православным приходам русской традиции в странах Западной Европы.

В постлании содержится призыв к единству и конкретное предложение о создании самоуправляемого митрополичьего округа, включающего епархии, приходы и общины русского происхождения и русской традиции в Западной Европе. Восстановление церковного единства русской диаспоры станет важным этапом в преодолении последствий исторической трагедии русского народа, раскола российского общества в результате революционных потрясений начала XX века.

Из ряда европейских стран уже поступили отклики, свидетельствующие о глубоком внимании, с которым изучается послание Святейшего Патриарха. Искренно надеемся, что создание в Западной Европе самоуправляемой поместной церкви в лоне Московского Патриархата способствует преодолению всех нестроений и враждеванию во всех расприй и здесь в наших краях.

В странах Скандинавии кроме приходов Русской Православной Церкви (Московского Патриархата) существуют также общины Парижской Архиепископии (Константинопольский Патриархат) и Русской Зарубежной Церкви. В свете святых канонов такие разделения являются проявлениям болезненного состояния Церкви и требует врачевания. Единство же, к которому Святейший Патриарх нас сегодня призывает, может стать символом той искренней любви, которую мы по слову Самого Спасителя должны иметь между собою.

Аутентичный текст послания Святейшего Патриарха Московского и всей Руси Алексия публикуется ниже.

# ВОПРОСЫ И ОТВЕТЫ

На вопросы отвечает митрополит Кирилл

- Уважаемый Владыка! Почему наш многострадальный народ давно лишен практической Божией помощи? Погучение, будто Господь наказывает сильнее того, кого больше любят, не выдерживает критики. Ведь если Бог есть Любовь и Всепрощение, то как Он может кого-то любить больше, а кого-то меньше? И что значит "наказывает"? Россию-то за что?

- Вы несколько неверно понимаете смысл слова "наказание". В контексте цитаты из Священного Писания, которую вы приводите, наказание - это научение, наставление, вразумление. В вашем же представлении наказание - это только кара. Бог не карает нас, но терпит наши беззакония, надеясь на исправление и обращение к Нему. Он долготерпит нас. Он всех призывает к Себе, нужно только вовремя услышать Его призыв и увидеть Его в чистоте сердца. И Бог реально, практически, как вы говорите, помогает нам в этом, в том числе и наставляя, вразумляя разными средствами. Разве само возрождение Церкви в нашей стране могло совершиться без чудесной помощи Божией? Западное общество объявило себя "постхристианским", то есть эпоху христианства минувшим, пережившим. Мы же возвращаемся ко Христу после десятилетий богоотступничества, и Он принимает нас. Так с кем же Бог?

Нашему народу просто нужно понять свое истинное предназначение - стать исполнителем Воли Божией о нем, а

не ставить свою волю превыше всего. Тогда-то, если народ пойдет путем, предназначенным ему Промыслом, не то что карать, - а вразумлять его будет незачем.

- Часто первые шаги молодых христиан в Церкви бывают неизменно труны. Одна из

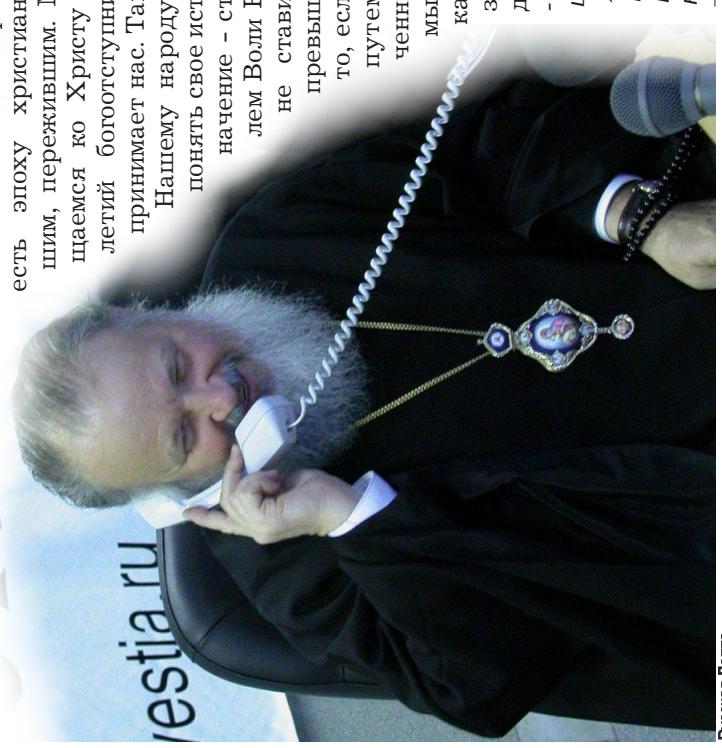
## Всем православным приходам русской традиции в Западной Европе

- Уважаемый Владыка! Дорогие отцы, братия и сестры!

В текущие дни святой Четыредесятницы Нас не оставляют постоянные раздумья о будущем русского церковного наследия, традиции русского Православия в странах Запада.

Божий милостью, заступничеством Царицы Небесной, молитвами святых Новомучеников и Исповедников Российских, церковная жизнь в Отечестве ныне успешно возрождается во всей ее полноте. Конечно, не следует поддаваться искушению неуместного триумфализма: недостатков в устройении Святой Церкви с человеческой стороны еще очень много. Господь ждет от нас более глубокого покаяния, большей жертвенности, большей ревности о спасении и просвещении миллионов людей, хотя и крещенных, но не воспитанных с детства в православной вере. Однако искушения и слабости, которые можно усмотреть в церковном обществе на Родине, объясняются главным образом "болезнями роста". Весеннее пробуждение после долгой и лютой зимы насилиственно наложившегося безбожия не может быть мгновенным и беспроблемным.

Картина меняется, когда мы обращаем взгляды к устройению церковной жизни наших соотечественников в рассеянни. Прежде всего, встает неизбежный вопрос: чем можно объяснить сегодня продолжающееся разделение разрозненных частей Русской Церкви? Ясно, что оно было порождено исторической трагедией русского народа, расколом общества в результате революционной катастрофы. И митрополит Антоний, и митрополит Евлогий объясняли свое отстранение от полного единства с Церковью-Матерью на Родине лишь политическими, а не иными какими-либо причинами. Эти выдающиеся архипастыри, каждый по-своему, любили Россию, на которую им не суждено было вернуться, и верили, что церковное единство будет восстановлено, как только падет иго безбожия, тяготевшее над родной страной. Верили в это и их собратья, испытавшие на себе всю рокость гонений на Церковь в тогдашнем СССР. Верил и Святейший Патриарх Константинопольский Фотий, когда в 1931 году выражал свое мнение, что временное подчинение Константинопольскому престолу Русского экзархата в Западной Европе сохранится лишь "до тех пор, пока, Богу солействуючи, будет восстановлено единство и единый образ Святой братской Русской Церкви". То же подтвердил и Святейший Патриарх Афинагор, когда в 1965 году благословил Экзархату русских приходов в Западной Европе вернуться в лоно Русской Православной Церкви.



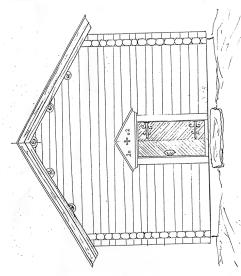
**Добра начнется  
на празднике  
освящения часовни  
в пос. Фоллдале!**

Освящение устроенной в честь и память св. Улава часовни состоится в субботу 28 июня в 10 час. в пос. Фоллдале на ферме монаха Ионы (Юханнесен).

Водосвятный молебен и Божественную Литургию совершил епископ Венский и Австрийский Иларион, представитель Русской Православной Церкви при Европейском союзе.

Накануне праздника, в пятницу 27 июня, в 18 ч. в часовне в честь св. Улава состоится Вечерня. До пос. Фоллдала желающие принять участие в праздновании освящения могут добраться на автомобиле или на поезде до станции Нјеркинн, далее - автобусом.

Место для начевки можно заказать, например, в коттеджах при туристическом центре Grimsbu Turistcenter, тел. 62 49 35 29, факс: 62 49 35 62; интернет-страница: [www.grimsbu.no](http://www.grimsbu.no)



**Письма Валаамского старца  
схиимуна Иоанна**

**14 сентября**

**Христос посреди нас!**

Пользы мало, если только будем читать да спрашивать, как спастись, но надо начать труждаться, работать, очищать свое сердце от страстей. Вы теперь знаете, в чем заключается духовная жизнь; добрый час, начинайте, умудри Вас Господи, и меня не забывайте в своих святых молитвах.

У святого отца Исаака, да, язык труден, но еще труднее для нас его содержание, ибо глубок колодец, а у нас коротка веревочка, и мы не можем достать его глубокой, чудной спасительной воды.

Епископ Феофан даже составил молитву святому Исааку, чтобы он помог нам понимать его спасительное учение. Вообще святые отцы своего опыта, от чувств писали, и понимается их учение теми людьми, которые работают над своим сердцем.

Испрашивая на Вас Божие благословение!

Едва ли можно сомневаться, что ныне время для восстановления единства настало. Об этом мы уже писали в братских посланиях Святейшему Патриарху Константинопольскому Варфоломею в сентябре минувшего года, а годом ранее - членам Архиерейского Собора Русской Православной Церкви Заграницей. Теперь же почтаем благовременным обратиться с этим словом непосредственно к нашим соотечественникам в странах Западной Европы и их духовным гластырям. Почему ныне, когда миновала година тяжких искушений, когда Церковь в Отчестве свободно совершает свое служение, а Россия стремится к восстановлению исторического преемства, церковное разделение не прекращается, хотя причины его давно упразднены? Почему мы не оправдываем належда наших предшественников и духовных отцов?

Помимо причин, укорененных в человеческой греховности, есть и иные, более благословные вины. Внуки и правнуки эмигрантов "первой волны" ощущают себя людьми, вполне уже укоренившимися в странах своего нынешнего проживания, принимая активное участие в общественной и культурной их жизни. Дорожа отеческим наследием, многие из нынешних носителей русской духовной традиции в Западной Европе хотели бы сохранить и те формы устройства церковной жизни, которые за долие десятилетия постепенно вырабатывались в условиях, отличных от положения Церкви в России, хотя и на основе той же канонической традиции, выраженной в правилах Вселенских и Поместных соборов и святых отцов, традиции, проявившейся также в действиях и постановлениях Всероссийского Поместного Собора 1917-1918 годов.

Кроме того, приходы русского основания и русской традиции за минувшие годы приобрели многонациональный характер и ввели в широкое лингвистическое употребление местные языки, что со временем равноостольных Кирилла и Мефодия составляет немизменную черту православного пастырского и миссионерского делаания.

Ради того, чтобы иметь некую гарантию сохранения привычного уклада, часть наших соотечественников, пребывающих в странах Запада, а также и местных православных, входящих в состав общин русской традиции, выражает желание строить церковную жизнь по собственному уставу, обеспечивающему внутреннее самоуправление и избрание предстоятеля, при условии последующего утверждения такого избрания Патриархом Московским и всеми Руси и Священным Синодом Русской Православной Церкви.

Подобные пожелания высказывались, в частности, епархиальным святым Сурожской епархии и находили выражение в проекте ее устава. Они также составили важнейшую часть заключений комиссии "Будущее Архиепископии Русских Православных церквей в Западной Европе", два года назад учрежденной по инициативе Евкарпийским Сергием. Такой порядок предусмотрен и действующим Уставом Архиепископии.

## СВЯТООТЕЧЕСКАЯ СОКРОВИЩНИЦА

“Если соединяются слово и жизнь (дело), то они составляют красоту всего любомуудрия.”

Святой Исаидор Пелусиот

“У кого слово – дело, тот силен в слове и деле. Кто творит то, чему поучает, у того дело его и малому слову сообщает великую силу.”

Святитель Филарет Московский

“Пригнуй сердце твоё соблюдать то, чему учит язык твой.”

Арва Гимен

“Блажен, когда делами проповедуешь добродетель, делашь же противное ей, то сие говоришьъ свойственное добродетели, делашь же противное ей, то сие не спасает.”

Преподобный Ефрем Сирин

“Слова без дел подобны картинам, писанным линчоющим красками: от ветра и дождя они стираются.”

Мать Синклития

“Кто собою не управит, тот и другого на разум не наставит. Впадающий в грех не может научить тому, как не впадать в него.”

Арва Исаия

“Наставление никогда не будет действительно, если наставник не вкоренит его в сердце наставляемого собственным примером своим.”

Арва Хеверон

“Всякое слово, не опирающееся на дела, не идет далее ушей; но, когда оно соединяется с делом, оно оживляет, проникает до сердца.”

Св. Исаидор Пелусиот

“Безгласное дело лучше неисполненного слова. Никто никогда не стал высоким без добрых дел, а многие прославились без красного слова. Благодать дается не тому, кто говорит, но тому, кто хоропо живет..”

Святитель Григорий Богослов

“Лучше красиво жить, нежели красно говорить.”

Святитель Тихон Задонский

“Жизнь назидает и молча, а слово без жизни, несмотря на сильное и блестящее изложение его, служит только в отягощение слышащим.”

Святой Исаидор Пелусиот

“Так благоустрой свою жизнь, чтобы она могла получать без слова, паче слова.”

Святитель Филарет Московский

“Обличай развратных благородством жития своего, а тех, у кого бесстыдны чувства – воздержности очей своих.”

Святой Исаак Сирин

Принимая во внимание совокупность этих пожеланий, полагаю, что они могли бы быть осуществлены посредством образования в Западной Европе единого Митрополичьего округа, имеющего несколько епархий иключающего все православные приходы, монастыри и общины русского происхождения и русской духовной традиции, которые пожелали бы вступить в него. При этом имеется в виду дарование данному Митрополичему округу прав самоуправления с избранием Предстоятеля собором округа в составе иерархов, клириков и мирян на основе устава, который надлежит разработать при участии представителей всех групп православного русского рассеяния в западноевропейских странах.

До первых выборов Предстоятеля почитаем справедливым возложить попечение о новоучреждаемом Митрополичем округе на Высокопреосвященного митрополита Сурожского Антония, несмотря на ранее выразившиеся им пожелания об уходе на покой. Огромный пастырский опыт и признанный духовный авторитет всеми уважаемого Владыки послужит залогом успеха в новой организации жизни Русской Православной Церкви в Западной Европе.

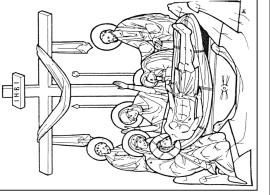
В период до выборов, Преосвященные архиепископ Брюссельский и Бельгийский Симон, архиепископ Корсунский Иннокентий, епископ Коломанский Гавриил, епископ Женевский и Западно-Европейский Амвросий, а также архиепископ Керченский Анатолий, епископ Сергиевский Василий и епископ Клавдиопольский Лихаил, сохранив свои полномочия, приглашаются быть ближайшими сотрудниками и помощниками Владыки Антония. К участию в процессе объединения русского рассения, несомненно, должны быть приглашены на следующем этапе и Преосвященные архиепископ Берлинский, Германский и Великобританский Марк (Русская Православная Церковь Заграницей), архиепископ Клинский Лонгин, архиепископ Берлинский и Германский Феофан, архиепископ Венский и Будапештский Гавел, чтобы и на страны Центральной Европы распространить восстановление церковного единства.

Надеемся, что самоуправляемый Митрополичий округ, объединяющий всех верных русской православной традиции в странах Западной Европы, в угодное Богу время послужит основанием грядущего канонического устройства многонациональной Поместной Православной Церкви в Западной Европе, созидающейся в духе соборности всеми православными верующими, пребывающими в этих странах.

С любовью призываю всех вас, дорогие Владыки, отцы, братия и сестры, потрудиться в великом деле уврачевания тягостного разделения русского рассения. Гостподь любви и мира да благословит ваши усилия.

+ АЛЕКСИЙ,  
ПАТРИАРХ МОСКОВСКИЙ И ВСЕЯ РУСИ

**ПРАЗДНИКИ ПРАВОСЛАВНОГО КАЛЕНДАРЯ**



**Пятидесятница** - День Святой Троицы или праздник сошествия Святого Духа отмечается через 50 дней после Пасхи.

В Ветхом Завете Пасха была совершение Святого Духа отмечается воспоминанием исхода евреев из Египетского рабства, а Пятидесятница была памятью о даровании Духа к людям проявляется полнота Богом Моисею Закона - десяти заповедей на Синайской горе; и как самоотдача Своему творению.

В православном Предании Пятидесятница часто называется Троицей, "исхода" людей из греческого мира в Царство Божие, день выносится икона Святой Троицы, в виде трех ангелов, явившихся праотцу Аврааму. Каноном Христовых, "исхода" людей из греческого мира в Царство Божие, день выносится икона Святой Троицы, в виде трех ангелов, явившихся праотцу Аврааму. Каноном Христовых.

Апостолы получили силу свыше и начали проповедовать и свидетельствовать, что Духа изображает огненные языки над двенадцатью апостолами, которые восседают в едином Христовом.

При наступлении дня Пятидесятницы все они были единодушно вместе. И внезапно сделался шум с неба, ка бы от несущегося сильного ветра, и наполнил весь дом, где они находились. И явились им разделяющиеся языки, как бы отенные, и почли по одному на каждого из них.

И исполнились все Духа Святого... (Деян. 2:1-4)"



стве, окружая символический образ "космоса" - мира. Это и есть первый образ апостольской Церкви.

Пятидесятница еще называется "днем последнего откровения", потому что когда приходит Мессия и приближается День Господень, наступают "последние дни", в которые, "говорит Бог: излию от Духа Моего на всяку плоть" (Деян. 2:17; Иоил. 2:28-32). Это древнее пророчество вспоминается апостолом Петром в его первой проповеди в день Пятидесятницы.

На богослужении в первый раз после Пасхи поются молитвы "Царю Небесный" и "Видехом Свет Истинный", призывая Святого Духа "прими и вселиться в ны" и провозглашая, что мы "прияхом Духа Небесного". Храмы украшаются цветами и летней зеленью в знак того, что Дух Божий приходит как "жизни Податель", чтобы обновить всю тварь.

На Великой Вечерне читаются три длинные молитвы, во время которых верующие, в первый раз после Пасхи, преклоняют колена. Понедельник после Пятидесятницы - это праздник Святого Духа, "Духов день", а следующее воскресенье - праздник Всех Святых. Такая литургическая последование вполне логична, потому Троица, которой раскрывается Святой Дух проявляется в етва в Новом Завете. Образ Святой Троицы, освящая их, что и является Троицей - богословски точный и эстетический целью сотворения и спасения мира: "Освящайтесь и будьте преподобный Андрей Рублев в земли Российской Радонежскому" (Лев. 11, 44-45; 1Петр. 15-16).

Икона Святой Троицы

Троица может быть изображена в иконе прежде всего в образе так называемой Ветхозаветной Троицы. Этот образ изначально назывался "Госпепримитство Аврааама", так как в его основе лежит библейский рассказ о том, как Авраам принял трех небесных посланников в первом раз посреди пустыни Лахи, преклоняют колена. На Великой Вечерне читаются три длинные молитвы, во время которых верующие, в первый раз после Пасхи, преклоняют колена. Понедельник после Пятидесятницы - это праздник Святого Духа, "Духов день", а следующее воскресенье - праздник Всех Святых. Такая литургическая последование полностью вполне логична, потому Троица, которой раскрывается Святой Дух проявляется в етва в Новом Завете. Образ Святой Троицы, освящая их, что и является Троицей - богословски точный и эстетический целью сотворения и спасения мира: "Освящайтесь и будьте преподобный Андрей Рублев в земли Российской Радонежскому" (Лев. 11, 44-45; 1Петр. 15-16).

№ 2/2003  
№ 2/2003

## ПРАЗДНИКИ ПРАВОСЛАВНОГО КАЛЕНДАРЯ

В этой постоянной рубрике мы рассказываем о ближайших праздничествах - об их глубоком христианском смысле и содеряжании, об обычаях и традициях, связанных с их отпразднением.

**Пятидесятница** - День Святой Троицы или праздник сошествия Святого Духа отмечается через 50 дней после Пасхи.

В Ветхом Завете Пасха была совершение Святого Духа отмечается воспоминанием исхода евреев из Египетского рабства, а Пятидесятница была памятью о даровании Духа к людям проявляется полнота Богом Моисею Закона - десяти заповедей на Синайской горе; и как самоотдача Своему творению.

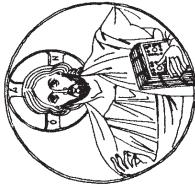
В православном Предании Пятидесятница часто называется Троицей, "исхода" людей из греческого мира в Царство Божие, день выносится икона Святой Троицы, в виде трех ангелов, явившихся праотцу Аврааму. Каноном Христовых, "исхода" людей из греческого мира в Царство Божие, день выносится икона Святой Троицы, в виде трех ангелов, явившихся праотцу Аврааму. Каноном Христовых.

Апостолы получили силу свыше и начали проповедовать и свидетельствовать, что Духа изображает огненные языки над двенадцатью апостолами, которые восседают в едином Христовом.

При наступлении дня Пятидесятницы все они были единодушно вместе. И внезапно сделался шум с неба, ка бы от несущегося сильного ветра, и наполнил весь дом, где они находились. И явились им разделяющиеся языки, как бы отенные, и почли по одному на каждого из них.

И исполнились все Духа Святого...

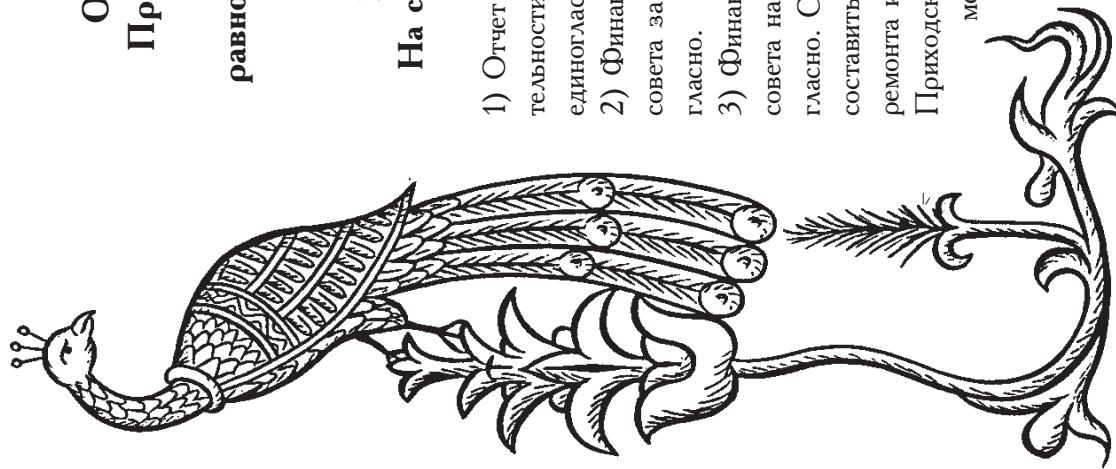




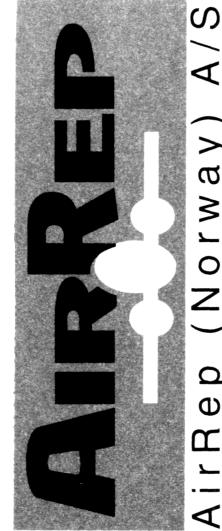
**Очередное годовое  
Приходское Собрание  
прихода святой  
равноапостольной княгини  
Ольги в Осло  
состоялось  
30 марта 2003 г.**

**На собрании постановили:**

- 1) Отчет Приходского совета о деятельности прихода в 2002 г. приняли единогласно.
- 2) Финансовый отчет Приходского совета за 2002 г. приняли единогласно.
- 3) Финансовый план Приходского совета на 2003 г. приняли единогласно. Совету поручили также составить дополнительный бюджет ремонта и оборудования нового храма. Приходской совет получил полномочия использовать на высшенаизванные цели средства, собранные в Фонд строительства храма.



**В храме Христа Спасителя состоится  
Иконописная выставка  
с 6 по 22 июня 2003.  
Выставка открыта по пятницам, субботам и воскресеньям  
с 12 до 17 час.**



**AirRep (Norway) A/S**

Вы планируете провести свой отпуск в России или другой стране?  
Хотите пригласить своих родных или друзей в Норвегию?

Агентство AirRep поможет Вам решить эти проблемы, обеспечив хороший сервис и доступные цены!  
Мы предлагаем авиабилеты пассажирам, совершающим полеты в Россию и обратно, а также в другие страны. Кроме того, Вы можете заказать и оплатить у нас номер в гостиницах крупнейших городов России, приобрести страховку на время путешествия в любую страну любой авиакомпанией, получить визу для иностранных граждан.

Для Ваших друзей и близких, желающих познакомиться с Норвегией, мы можем организовать различные туры по стране.  
Звоните нам по телефонам 22 33 00 01, 22 33 00 66 или направляйте Вашу заявку по факсу 22 33 00 02, или по электронной почте falconi@online.no

AO haahraa Boketbehon Jintyprin!  
NchobeaP Jura keeraohunx upnacintpc haanhactca 3a 30 min.

HG = ha hepkoho-chabachkom 3apke HO = ha hoperckom 3apke U/H = ha chabachkom n hoperckom 3apke

Bockpechhe	25.05.	10:00	Boketbehon Jintyprin	HeAeria o camapahne	OSLO - Amonbaa hepkob Cb. Onpri	AAPec: y.n. lukoqutogaten 22, 0256 Oslo
Bockpechhe	01.06.	10:00	Boketbehon Jintyprin	HeAeria o crenom		
Bockpechhe	08.06.	10:00	Boketbehon Jintyprin	HeAeria cbt. othber   Bcnenhckoro coogopa		
Bockpechhe	14.06.	18:00	Boketbehon Jintyprin	Larntacecthuia - Cbrrata Tponua		
Bockpechhe	15.06.	10:00	Boketbehon Jintyprin	HeAeria bcc cratpix		
Bockpechhe	22.06.	10:00	Boketbehon Jintyprin	Cbrrata parhomanotphaa Onpri		
Bockpechhe	23.07.	18:00	Boketbehon Jintyprin	HeAeria 7-a no Larntacecthuie		
Bockpechhe	24.07.	10:00	Boketbehon Jintyprin	HeAeria 8-a no Larntacecthuie		
Bockpechhe	03.08.	18:00	Boketbehon Jintyprin	HeAeria 9-a no Larntacecthuie		
Bockpechhe	02.08.	10:00	Boketbehon Jintyprin	HeAeria 10:00 Boketbehon Jintyprin		
Bockpechhe	03.08.	18:00	Boketbehon Jintyprin	HeAeria 11:00 Boketbehon Jintyprin		
Bockpechhe	10.08.	10:00	Boketbehon Jintyprin	HeAeria 12:00 Boketbehon Jintyprin		
Bockpechhe	16.08.	18:00	Boketbehon Jintyprin	HeAeria 13:00 Boketbehon Jintyprin		
Bockpechhe	17.08.	10:00	Boketbehon Jintyprin	HeAeria 14:00 Boketbehon Jintyprin		
Bockpechhe	18.08.	18:00	Boketbehon Jintyprin	HeAeria 15:00 Boketbehon Jintyprin		
Bockpechhe	19.08.	10:00	Boketbehon Jintyprin	HeAeria 16:00 Boketbehon Jintyprin		
Bockpechhe	19.08.	18:00	Boketbehon Jintyprin	HeAeria 17:00 Boketbehon Jintyprin		
Bockpechhe	04.09.	10:00	Ytpeha n Boketbehon Jintyprin	Otarane Laxn		
CpeAa	04.06.	18:00	Bcehollihoe GAhene	Bosheehne locnoAhe		
CpeAa	05.06.	10:00	Boketbehon Jintyprin	Tponykaa Pootertickaa Cy600ta		
CpeAa	14.06.	10:00	Boketbehon Jintyprin	Tronykaa Pootertickaa Cy600ta		
Cy600ta	14.06.	18:00	Boketbehon Jintyprin	FOLLDAL		
Lathnaa	27.06.	18:00	Boketbehon Jintyprin	TRONDHEIM		
Cy600ta	28.06.	10:00	Ocbalihene BoApli n Boketbehon Jintyprin			
Bockpechhe	29.06.	11:00	Boketbehon Jintyprin			